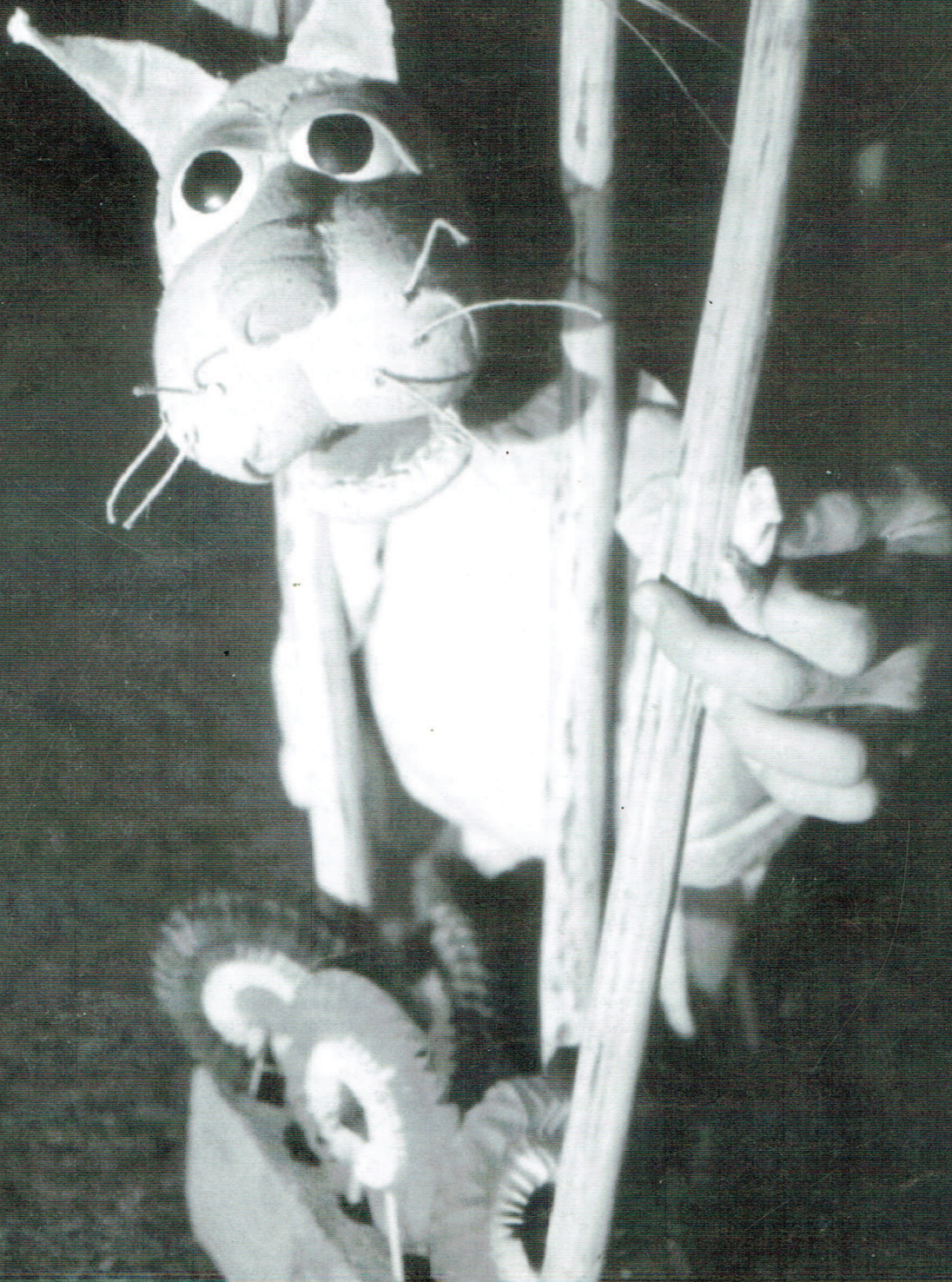


TITRE *ando*

BOLETIN INFORMATIVO DE LA UNION INTERNACIONAL DE LA MARIONETA - UNIMA FEDERACION ESPAÑA

DEP. LEGAL SS-43/99 - ISSN 1138-6525 - AÑO XV - NUM 75 - MARZO 2000



TITEREando, Boletín Informativo trimestral de **UNIMA** (Unión Internacional de la Marioneta) editado por **Unima Federación España**

COMITE DE REDACCION

Miguel ARRECHE, Alberto CEBREIRO, Enkarni GENUA, Manuel GOMEZ, Idoia OTEGUI

DIRECCION Y REALIZACION

Miguel ARRECHE

Centro de Marionetas de Tolosa

Apdo. Postal 100 - 20400 TOLOSA

☎ (34) 943 650 414

Fax. (34) 943 698 028

e-mail = marreche@cittolosa.com

A modo de saludo

Cuando esta revista llegue a tus manos, la primavera estará estallando en nuestros campos y balcones, produciendo dentro de nosotros ese cosquilleo especial, esa sensación un tanto inquietante al ver renovarse la vida, alargar las horas de sol, aligerar los vestidos, volver a descubrir las formas que se nos insinúan dentro de ellos. En definitiva, recuperamos el disfrute de los sentidos que hemos tenido ivernando los últimos meses.

En esa explosión primaveral también tienen su cita anual los títeres que toman las calles y plazas de nuestros pueblos y muy especialmente de Sevilla, Lleida, Segovia, Bergara... que celebrarán muy pronto sus Festivales y Ferias mostrando magníficos espectáculos nacionales y extranjeros.

Justo a punto de cruzar el equinoccio de la primavera, nos llegan dos noticias que nos llenan de orgullo y satisfacción. De una parte, los títeres de la mano de las compañías El Retablo y Títeres de María Parrato ganan el premio al mejor espectáculo en una Feria de la importancia de FETEN, compitiendo con espectáculos de teatro de actor. De otra, los títeres asientan sus reales en el emblemático Gran Teatro del Liceo de Barcelona, de la mano de la compañía Granadina Etcétera. ¿No es para estar orgulloso de ser titiritero o amateur de los títeres?

Pronto, a mediados de Abril, se reunirá en Galicia, en un breve pero intenso encuentro, nuestra Junta Directiva y Asamblea Ordinaria, para tratar de hacer nuevos planes y programas, debatir ideas para llevarlas al Congreso Internacional de Unima que tendrá lugar en Alemania a finales de Junio próximo.

Precisamente por esta circunstancia os anunciamos que el próximo número de Titerando será un número especial en formato de anuario de nuestra Federación que se llevará para su difusión durante el Congreso y el número 76 los pospondremos al mes de Julio para recoger cuanto se haya producido en Magdeburg y darle la mayor difusión posible entre nuestros asociados.

Seguimos poniendo la llaga en la cuestión de vuestra participación (al menos la de los asociados a Unima Federación España) en los contenidos de esta revista que una vez más repetimos que está abierta a vuestros artículos, reflexiones, noticias, contranoticias, contrareflexiones, etc.

SUMARIO

A modo de saludo	Pag. 2
La agenda del Secretario General Por Juan A. Rodríguez Conde	Pag. 3
Charlando con Juan Luis Clavijo	Pag. 4
El reto de los títeres ante el tercer milenio Por Mireya Cueto	Pag. 6
Los Viernes Títeres Unima-Murcia	Pag. 8
Los títeres en el Liceo de Barcelona	Pag. 9
Las noticias de los asociados	Pag. 10
Noticias de las Unimas Autonómicas	Pag. 12
Inauguración del Teatro del Centre de Títelles de Lleida	Pag. 13
Magdeburg 2000 XVII Congreso de Unima	Pag. 14
Unima 2000, Reflexiones por una Unima más eficaz	Pag. 15
Sevilla invadida por los títeres	Pag. 16
Convocatorias de Festivales en el exterior	Pag. 16
Latinoamérica	Pag. 17
Bibliografía	Pág. 19
Directorio	Pag. 20



UNION INTERNACIONAL
DE LA MARIONETA
FEDERACION ESPAÑA

ORGANIZACION
NO GUBERNAMENTAL
Beneficiaria del Estatuto
Consultivo de la UNESCO

EN PORTADA



Hace unos números aparecía en portada otra versión de "El gato Manchado y la Golondrina Sinhá". En esta ocasión se trata de la versión hecha en coproducción por las compañías "El Retablo" y "Títeres de María Parrato" de Madrid. Esta versión ha obtenido el premio al mejor espectáculo y a la mejor dirección en la Feria Europea de Teatro para Niños (FETEN) de Gijón celebrada en Febrero. ¡Enhorabuena!



la agenda del Secretario General

Por Juan Antonio Rodríguez Conde. Secretario General de Unima Federación España

La UNIMA matriz, a sus 71 años, se engalana para su XVIII Congreso... en el mes de Junio la "fumata blanca" anunciará el relevo de un Secretario General que durante 20 años ha capitaneado su travesía... soplan vientos renovadores y se advierte un Congreso que aspira sacudir sus papeles con miras a una nueva era que ya se promete más eficaz.

Un congreso invita a revisar las cosas y a pronunciarse ante circunstancias que pueden ser mejorables, y UNIMA Federación España no puede estar ajena a esta cita. Nosotros también deberíamos remangarnos y diseccionar nuestra organización, expandir sus vísceras sobre el témpano mármol de nuestra actividad cotidiana, arriesgándose en un ejercicio de introspección que permita despejar muchas dudas razonables que nos asaltan.

Corren tiempos de carnaval que invitan a husmear bajo esa máscara, que a veces **no muestra** la realidad federativa que cada uno de nosotros asume representar. Cuando nuestra federación vive algún encuentro físico, como el último celebrado en Málaga, siempre asoma la cresta, esa parafernalia extraña a los sentimientos bohemios que al gremio titiritero caracteriza.

Deberíamos detenernos y saltar al otro lado del espejo para vernos cómo somos, también se hace necesario saber como nos ven los demás... No deja de ser amargo leer de un titiritero recién llegado a nuestras filas que UNIMA no parece una organización fácil para quiénes empiezan.

Creo que nuestras estructuras se proyectan algo tecnocratizadas y que la fusión entre el titiritero encajado en el tejido profesional de nuestro país y el que, a duras penas, intenta crecer, no se ha producido en los casi 16 años que tenemos de existencia; nos falta tender un puente entre los que abarcan el mercado titiritero y los que aspiran a consolidarse en el mismo.

Y a ello no contribuye cierto vicio que en nada beneficia la transparencia de nuestra gestión cuando comentarios, opiniones y reflexiones confusas no se manifiestan en el seno de las reuniones que se convocan y que inexplicablemente se quedan en los márgenes del anonimato, allí en donde nadie levanta acta de lo que subjetivamente se dice, ni en donde lo "criticado" no puede argumentar lo que se le reprocha.

Sabemos quiénes, de entre nosotros intentan, en el compromiso diario y con las herramientas que disponen, ser transparentes y solidarios, y resolver con capacidad la más mínima preocupación que surja.

Y sabemos también que existen comportamientos o actitudes que algunas Unimas-Autonómicas mantienen en sus reuniones y que los órganos federativos ni huelen, a contrapelo de nuestros Estatutos, quienes a veces se enteran de circunstancias sorprendentes por conductos "oficiosos". Y uno que emplea buena parte de un tiempo y una energía que chupa a otros menesteres profesionales y familiares, se pregunta, si sólo es un mero interruptor que acciona las demandas que otros miembros-as exigen, cuando su compromiso se limita exclusivamente a pagar (y no siempre dentro de plazo) una ridícula cuota, o cuando dice asumir una responsabilidad a la que no atiende o se delega a extraños terceros.

Y legítimo es preguntarse si entre nosotros suspira un

miedo subterráneo que coarta poder escribir lo que opinamos en un medio de difusión abierto como es nuestro Titereando.

No quiero pensar que entre nosotros existe una presunta domesticación que pone compresas a la posibilidad de soltar lo que nos preocupa o incomoda. Quiero alejarme de quiénes dicen no merecer la pena de pelearse y dejar las cosas como están... Me entristecen quiénes callan las cosas por el efecto "boomerang" que podrían tener sus críticas, contra el trabajo profesional que se hace y que éste pudiera cerrar el acceso a programaciones titiriteras.

Es lamentable oír de rebote opiniones que después se amordazan en el calor del debate colectivo... Es absurdo callar lo que se sufre y dejar en las manos del tiempo la ocupación de cicatrizar heridas que se cierran en falso... No es entendible que parte de las Unimas-Autonómicas haga aguas y no sea capaz de comunicar a los órganos coordinadores federativos sus conflictos... Es inconcebible levantar un acta con la ausencia del informe memoria de actividad de uno de sus miembros federados. Es lamentable ir detrás de quiénes se comprometen a hacer las cosas y que por desidia o "estoy muy liao" dejan de hacerlas... Es esperpéntico escuchar las justificaciones de quiénes se molestan porque se les exige que cumplan el compromiso que voluntariamente adquieren... No podemos funcionar con actitudes testimoniales que quedan muy bonitas en el papel, pero que no se traducen en la práctica y la operatividad que hacen funcionar las cosas.

Nuestra federación hace un esfuerzo por corregir acciones que en el camino advertimos que pueden ser mejorables, concluir un año 1999 con sólo dos reuniones de Junta Directiva supone abaratar el coste de las gestiones de representatividad y emplear los recursos ahorrados en la formación y divulgación de nuestra actividad federativa.

El congreso que se avecina en Magdeburg para finales de junio debería de servir de catarsis en el seno de nuestra ONG y llevar a la Asamblea convocada para el 16 de Abril en Cesantes-La Redondela (Pontevedra) todas nuestras preocupaciones y expresar sin tapujos la UNIMA que deseamos para una nueva etapa que se abrirá con la renovación del Comité Ejecutivo Internacional y la elección del nuevo Secretario General.

Nuestra próxima Asamblea General también debería de servir, no sólo para revisar lo que hemos hecho, sino para ver que es lo que hemos dejado de hacer y aquella otras acciones que podríamos afrontar con abierto espíritu de colectividad.

Corren también tiempos de nuevas tecnologías y nuevas fronteras de comunicación, oportunidad que no deberíamos de desaprovechar para adaptar nuestra capacidad y disponibilidad a esos nuevos "chips" con mayor soporte de autocrítica y velocidad de respuesta...

Y ya va siendo hora de desnudarse de ese travestido disfraz que nos tiene encasillado en una pesimista corriente de opinión sobre "**de que esto no sirve para nada**" y tener la valentía de pringarse en compromisos concretos sin escudarse en el manido tópico de que no sabemos delegar... ya es hora de ponerse a coger peces y mojarse de una vez el culo.

Yo opino que dependerá de cuantos nos metamos en la corriente federativa para que las aguas no esté tan frías.

Charlando con Juan Luis Clavijo

Por Alberto Cebreiro

¿Dónde y cuándo naciste?

Nací el 18 de febrero de 1963 en Sevilla pero hasta los 18 años viví en la casa de mis padres, en Pollullos Par del Condado en la provincia de Huelva.

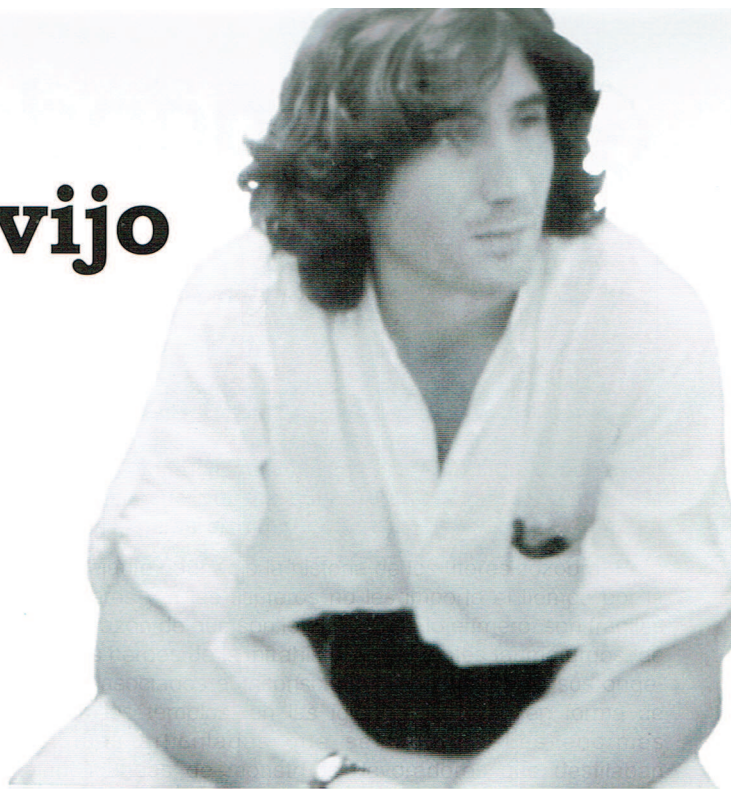
¿Cuales son tus primeros recuerdos de los títeres?

De niño, solo una vez, vi en el patio del colegio una función de títeres, pero no debió llamar mucho mi atención, pues no recuerdo nada de ella.

Mas bien, mis recuerdos son del teatro de actor. Un profesor de lengua, realizaba talleres de teatro que realmente me llegó a atrapar. A partir de entonces, sentí que aquello me gustaba, me dije, "esto no lo hago mal, quizás podría ser mi profesión...". Al crecer entre a formar parte del grupo de teatro de mi localidad, "SARMIENTO", que casualmente dirigía el mismo profesor de lengua. Con este grupo hice mi primera función de títeres. Se llamaba "La Maquinita que no quería pitar" y era con títeres de guante. Y de esta etapa recuerdo a uno de los personajes que mas ha influido en mi carrera artística: el Lobo de "Caperucita Roja" que hice como actor a los once años, que decidió mi vocación y que hoy, 26 años después, cuando he montado esta obra, con títeres, y el lobo, casualmente -o no-, tiene la misma personalidad que aquel lobo de mis años infantiles. Continué en este grupo hasta cumplir los 18 años. A esa edad, dejé los estudios de administrativo y me dispuse ir a estudiar Arte Dramático a Sevilla. Esta decisión, no fue compartida por mi padre, y tuve que abandonar el hogar familiar en medio de una gran marejada. Pero tenía decidido lo que quería hacer, y no sin esfuerzos, lo llevé acabo.

Este salto en mi vida, fue muy importante. Y aunque no llegué a estudiar Arte Dramático, si que sirvió para iniciarme como actor, trabajando en una compañía profesional: "Teatro de las Marismas" de Huelva. Durante seis años, hasta los veinticuatro años, los pasé a caballo entre mi lugar de residencia en Sevilla, donde tenía alquilado un piso con estudiantes y mi lugar de trabajo, en Huelva. En esta Compañía yo me responsabilizaba de los espectáculos de teatro de títeres, dentro de los espectáculos destinados a los niños, que incluían además payasos. Incluso algunas obras las escribía yo, como "Caramelin de Caramelandia", pero de los cuales no guardo ni guión ni nada. Fueron años difíciles, pues no ganaba mucho y mis padres no me mandaban dinero. Tuve que vender filtros de agua por los bloques de pisos de la ciudad, para poder pagarme la estancia. A pesar de todo, guardo recuerdos inolvidables de esa época. También de esa época son mi primeros contactos con los títeres, en 1984, cuando tenía 21 años, e hice el primer curso con Margareta Niculescu y Alcides Moreno, organizado por el Instituto del Teatro de Sevilla, y que luego continué con otros profesores tales con Jean Pierre Lescot (Sombras), Philippe Genty, Irina Niculescu y también en otros lugares, como Valencia, donde asistí a un curso con el director búlgaro Athanas Ilkov, en 1987.

Cuando hiciste tu primera función, ¿qué eras?
¿Qué expectativas tenías?



Mi primera función profesional fue en la obra "Tiempo De Amor y de Agonía" de Jesús Domínguez como actor. Y también con esta compañía hice mi debut como titiritero profesional la obra "El Principito" que no tiene nada que ver con la que hemos montado recientemente. Esta obra nació durante el curso que hicimos con Margareta Niculescu, donde precisamente trabajamos una escena del Principito. Este curso fue el que me hizo descubrir mi vocación de titiritero y que dejara el teatro de actor en el que estaba. Mis expectativas entonces eran crear mi propia compañía y encontrar un equipo de personas con las que disfrutar trabajando, y esto, si que lo he conseguido. En los cursos de títeres en los que participé, coincidí con personas muy interesante y entre ellas dos muy especiales, Teresa Soler y Mercedes Izquierdo. Mercedes tuvo la genial idea de crear un grupo entre los tres. El marido de Teresa, Toni, nos sugiere el nombre de Búho Teatro, ya que nuestro primer espectáculo fue de teatro de sombras, y desde entonces es el nombre que nos representa. Hoy día nuestro grupo ya ha cumplido los 14 años y los títeres han llenado gran parte de mi vida..... ¡ y de que manera!.

Los proyectos y sueños: ¿Cuales se han cumplido y cuales no?

Al comienzo quería perfeccionarme, conocer mas de cerca el mundo de los títeres, conseguir las herramientas necesarias para poder llegar a expresar lo que siento por medio de las marionetas. Soñaba con ello, y aun sigo haciéndolo. Pero poco a poco fui descubriendo que cuanto más conocía el mundo de las marionetas, cuanto más aprendía de ellas, más difícil se iba mostrando ante mí, y este reto me entusiasmaba. El mundo de los títeres, abría ante mí, un universo poético, que no había encontrado en las otras artes.

Los proyectos, muchos de ellos, hoy día son montajes con más o menos éxito.

¿Qué es lo que más y lo que menos te gusta en el trabajo del titiritero?

Lo que mas me gusta es la parte creativa e investigativa, y el proceso de relación con el publico. También los intercambios con los compañeros de profesión, que me han enrique-

cido enormemente. Siempre he sentido que los títeres me dan mucho más de lo que yo puedo ofrecerles a ellos. Siento que sea así, pero eso me motiva para esforzarme día a día a ser honesto con lo que hago.

Lo que menos, la parte burocrática, de venta, distribución, el marketing, el papeleo y todo eso; pero no la puedo evitar, a pesar de que vamos tratando de delegarla. A otro nivel tampoco me gusta la competencia entre compañeros. Y también que este oficio puede ser muy ingrato, en cuanto a sus resultados, pues después de mucho esfuerzo, no obtienes lo que esperabas y hay que volver a empezar de nuevo.

¿Cómo ves la profesión y a los colegas?

La profesión, con dos frentes, uno optimista y enriquecedor, y por otra parte mucho oportunismo y poco respeto hacia el títere. Creo que falta oficio, escuelas que no solo enseñen las diferentes materias, sino el cariño y el respeto a este arte tan peculiar.

Los colegas, son lo mejor de la profesión, ya lo he dicho, pero sobre todo, los buenos colegas, los que están hechos de una pasta especial, como las marionetas realizadas con materiales nobles, que perduran al paso del tiempo, y que siempre están ahí.

¿Qué personas o colegas han influido en tu oficio?

En el ámbito artístico, muchos compañeros, pero mis verdaderos padres en el mundo de los títeres, fueron, y siguen siendo, Alcides Moreno, del que aprendí mucho de su humanidad y de la calidad que tenía al tratar a los niños, y Margareta Niculescu, que me enseñó la fuerza y la sensibilidad que se transmite con un movimiento, con una mirada, y la propia respiración de un objeto, esas emociones que son tan imperceptibles. Fueron estas cosas las que más me marcaron como titiritero. Mi primer curso de títeres, fue con ellos, y supieron transmitirme ese amor por los títeres, ese gusanillo..., creando en mí la necesidad de formarme, de aprender día a día, de exigirme cada vez más, de no conformarme con lo primero, con lo fácil, y seguir buscando esa expresión que transmita esos sentimientos que llevo dentro, cuestionándome ¿qué hago?, ¿cómo lo hago?, y sobre todo ¿para qué lo hago?.

¿Cómo definirías vuestra forma de hacer títeres? ¿Qué os proponéis con vuestro trabajo?

Hoy día, podemos pensar que tenemos oficio, y aunque trabajamos para seguir creciendo, ya contamos con herramientas que nos son de mucha ayuda. Pero siempre que nos enfrentamos a una obra nueva, tenemos las mismas dudas para encontrar la mejor manera de comunicarnos con el público.

Nos preocupa la estética, que esté cuidado nuestro trabajo, y nos cuesta hacer un espectáculo solamente divertido. Siempre tenemos la necesidad de decir algo más, comunicar de una forma hermosa y sencilla lo que sentimos, aquello que nos preocupa o nos parece importante en esos momentos. Queremos conmover y a la vez divertir a los espectadores, atraparlos con nuestra forma de hacer, conseguir esa comunicación interna con ellos, donde las energías fluyen en las dos direcciones.

En cada espectáculo, intentamos mover sentimientos en los espectadores, y para ello buscamos las formas que necesitamos para conseguirlo, procurando que sea diferente a cuanto hemos hecho hasta entonces. Nos esforzamos en conseguir hallazgos que nos motiven y nos ilusionen a nosotros. En gran medida el espectáculo lo hacemos para satisfacción personal también.

¿Cuáles han sido los obstáculos que habéis encontrado en

vuestro camino?...¿Y los mejores momentos?

El mayor obstáculo, la falta de una formación continuada y la falta de apoyo por parte de las instituciones.

Lo mejor que me ha pasado, encontrar a mi compañera de trabajo y de vida, Mercedes. Hemos tenido muchas experiencias juntos y hemos aprendido el uno del otro, este aprendizaje, este crecimiento como personas, esta búsqueda de nosotros mismos, se ha ido plasmando en nuestra forma de hacer teatro. Es el mejor complemento que podía imaginar para mí vida y para mi profesión, pues las dos tienen la misma importancia para mí.

Buenos momentos: Haber conocido a Margareta y mi relación con Alcides.

Los festivales de Títeres que nos dan la oportunidad de ver e intercambiar impresiones con los compañeros.

La fidelidad que muchas personas tienen hacia nuestro trabajo, que nos motivan a continuar y que permiten mantener y ampliar nuestra compañía.

El haber conocido a tanta buena gente en los muchos lugares visitados. Lugares pequeños y perdidos, con gente maravillosa, y ciudades donde los pequeños y perdidos somos nosotros. Y todo esto, de alguna manera, ya forma parte de nosotros.

¿Si no fueras titiritero qué serías?

Podría ser muchas cosas, sobre todo aquellas que se realizan con las manos, con la naturaleza y en relación siempre con personas, las relaciones con los demás han sido siempre mi universidad. Si no fuera titiritero, seguro que querría serlo.

¿Que es para ti ser titiritero?

Una filosofía de vida, una opción que tomas, una forma de implicarme en el mundo que me ha tocado vivir. Un viento fresco para este mundo. La mejor profesión posible que he encontrado.

He conocido titiriteros/as que me hace estar orgulloso de haber elegido, de pertenecer, a esta profesión. Sinceramente, creo que hago títeres por todos ellos.

¡Gracias compañeros!



El reto de los títeres ante el tercer milenio

De diluvios, demiurgos y avatares **por Mireya Cueto** con mi reconocimiento a **Juán José Barreiro** por su imprescindible colaboración.

Conferencia pronunciada en el Festival de Huamantla-México y publicada en el Boletín de UNIMA-México

Hablar del tercer milenio es referirnos necesariamente sólo a la cultura occidental. Quedan fuera las culturas china, hindú, hebrea, musulmana, etc.

Tenemos de todos modos que rastrear la historia de los títeres centenares de años antes de nuestro primer milenio, en fechas imprecisas, hasta el antiguo Egipto y la Grecia preclásica.

Indirectos y vagos son los testimonios que nos hablan de estatuas sacras que se elevan hasta la bóveda del templo (Egipto), o que se echaban a andar solas (Grecia), cuyos mecanismos cinéticos son una pura suposición: imanes..., resortes..., mercurio calentado... ¿Cómo?. En fin, conformémonos con la seguridad de que eran estatuas rituales articuladas que en Grecia fueron llamadas DEDÁLICAS en honor a Dédalo, su inventor.

Los grandes escultores de la Grecia de Pericles consiguen expresar la belleza del cuerpo y el dinamismo de sus formas de modo que las estatuas de los dioses, divinamente humanas, no requieren de goznes, ni de trucos para impresionar con su movimiento. Las estatuas dedálicas desaparecen. Pero la persistente necesidad de "animar" la materia inerte pasa a las pequeñas marionetas de barro, de marfil, de madera, llamadas NEUROPASTAS, como divertimento secularizado. Sus articulaciones y recursos cinéticos son tan elementales como los de nuestros pequeños títeres populares en extinción. Como ellos, (aunque inmóviles en las vitrinas de los museos) nos transmiten el espíritu de su cultura en la forma más sutil y entrañable.

No podemos abandonar la Grecia clásica sin referirnos a la alegoría de la caverna de la que se vale Platón para explicar su teoría de las ideas. El filósofo describe en la REPÚBLICA (libro VII) cómo son proyectadas en el fondo de la caverna las sombras de figuras de piedra o madera que van pasando ante la luz del fuego que penetra desde la entrada. Imposible no pensar en un antiguo ritual que pudo haber presenciado Platón, y que resulta ser el antecedente remotísimo del cine.

Primer milenio.

Entre guerras, invasiones, pestes y terrores, se produce el lento derrumbe del imperio romano. La cultura greco latina es suplantada por el avance de una cristalización salpicada de herejías, heterodoxias, persecuciones y sincretismos. El milenio termina entre los terrores del fin del mundo y las ilegalizaciones de los monjes mendicantes.

Segundo milenio.

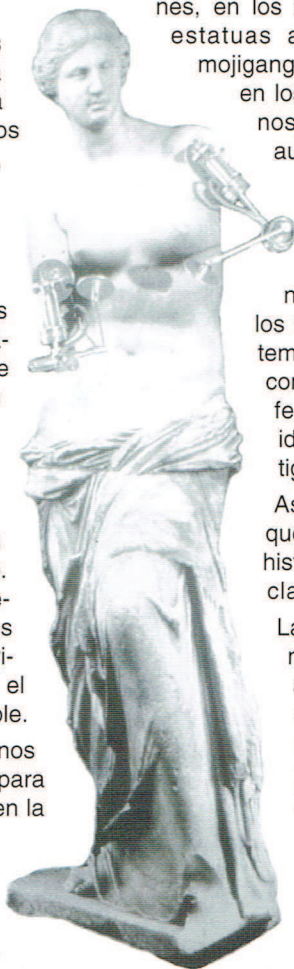
En semejante naufragio la historia de los títeres zozobra. Pero a los títeres y a los titiriteros no les importa el tiempo por la sencilla razón de que son lo efímero de lo efímero, son frágiles y son los héroes de la infrahistoria. Pacientes taumaturgos, de siempre asociados al inconsciente, renacen, como sus orígenes, en los templos, en las iglesias, también en forma de estatuas articuladas que se mueven. Las enormes mojangas de monstruos devoradores que desfilaban en los aparatosos triunfos de los emperadores romanos, reaparecen con otras advocaciones en los autos sacramentales de la Edad Media. Avatares de los antiguos neuropastas, renacen en la iglesia títeres de hilos que hacen función de ángeles, llamados cariñosamente pequeñas Marías (marions-marionetas). Pero las cosas no son tan sencillas: algunos eclesiásticos ven en los títeres peligrosas idolatrías y los echan de los templos, los condenan, llegan a quemarlos; otros al contrario, los consideran poderosos auxiliares de la fe, los apoyan, los patrocinan. Estos forcejeos ideológicos, que también se produjeron en la antigüedad greco latina, siguen hasta nuestros días. Así, vilipendiados y admirados, despreciados y queridos, los títeres han atravesado por la ingrata historia de Occidente y por la inevitable lucha de clases.

La prolongada Edad Media reelaborará trabajosamente la nueva cultura. Las Cruzadas traerán la aceleración de la economía y de los intercambios de toda índole hasta desembocar en el Renacimiento con sus avances tecnológicos, con la recuperación de la antigüedad Clásica, a veces muy mal avenida con un cristianismo aquí y allá empañado por las herejías y los autos de fe.

En el auge del artesanado, los títeres contruidos con primor e ingenio, viajarán con fortuna por ferias y caminos; se trasladarán a los continentes descubiertos. Serán recibidos en

los palacios de los poderosos y el pueblo disfrutará con ellos, porque en ellos se verán reflejados. Son las glorias del famoso Polichinela y sus parientes en toda Europa. Pero no faltaron los ataques los atropellos sufridos por títeres y titiriteros involucrados en las inmisericordes discordias entre católicos y protestantes, y más adelante, entre aristócratas y los "sansculotte".

Así mismo hemos llegado a zancadas a nuestro siglo XX. La industrialización, la mecanización, darán paso a grandes inventos y tecnologías y también al tiempo acelerado de la vida urbana. El artesanado es sustituido por masas de obreros industriales que ya no se divierten con los ingenuos títeres?



Evidentemente, el cine los desplaza. Desaparecen a principios del siglo las compañías populares tradicionales. En México, la muy exitosa y centenaria compañía de los Rosete Aranda sucumbe hacia 1940. Mal sobreviven los fantoches de las ferias de pueblo.

En Europa pasa más o menos lo mismo. Pero de esta crisis renacen los títeres, sobre todo los de fundas, en manos de los artistas, arquitectos, intelectuales, poetas, en la década de los 30s.

Los muñecos guignol enarbolan la bandera de la educación, se meten en las escuelas a los parques, a las comunidades más apartadas, participan en campañas de alfabetización, de salud y hasta políticas. Se multiplican los grupos de titiriteros. Para bien y para mal, reciben apoyos gubernamentales insuficientes.

Paralelamente, se desarrolla, sobre todo en Checoslovaquia, el cine de figuras animadas cuyo bellissimo ejemplo fue "El sueño de una noche de verano" de Jiri Trnka: a los ojos del espectador, sus maravillosos muñecos se liberan de los hilos, de todo truco o de mecanismo aparente, gracias a la complicada, lenta y carísima técnica de imagen por imagen, tanto como a la perfecta y precisa articulación de las figuras, que por cierto conservaban rostros bastante estatuarios.

En nuestros países no hubo realmente acceso a esta tecnología cinematográfica. En general ganó la partida el cine de dibujos animados de donde salió el mundo de Walt Disney, que, hasta la fecha, sigue imponiendo por invasión del mercado, los estereotipos que conformaron y conforman el gusto de varias generaciones, al grado de ejercer su influencia en el estilo de algunos títeres.

Afortunadamente, superior a esta influencia fue en el mundo de los títeres el surgimiento de nuevos grupos comprometidos en la investigación de nuevas técnicas artesanales, de nuevos estilos, de nuevos materiales.

Pero cuando todo iba viento en popa, llega el auge de la televisión, reto y competencia a la vez.

¿Naufragarán los artesanales títeres? En los primeros tiempos de la televisión, Emilio Azacárraga patrocinó. Muy mezquinamente, los títeres presentados por la inolvidable Gachita Amador. El programa a pesar de su cierta permanencia, no captó patrocinio comercial. No tuvo éxito. Los tradicionales, imperturbables títeres no funcionaron en la pantalla chica. ¿Por qué?

Llamemos a Bernard Shaw, quien en los albores de la televisión se pronuncia por la expresión facial imperturbable de los títeres que desata la imaginación de los espectadores. Y añade "En nuestros días, la transformación del arte escénico en arte cinematográfico destruirá tal vez el encanto de la idiosincrasia de los títeres (.....) Imagino lo que serían unos títeres capaces de imitar a los actores de un modo tan perfecto

que los espectadores tuvieran la ilusión completa de la realidad. El resultado sería la muerte del teatro de muñecos, puesto que perdería su mágico encanto".

El dramaturgo y sutil humorista irlandés murió antes de la aparición de los muppets, lanzados a la fama por Jim Henson, y de ver, por lo menos en parte, cumplida su profecía. En realidad aquí se abre el debate "apocalípticos e integrados en la cultura de masas", como titulara su libro Humberto Ecco.

Los títeres de Henson son muy graciosos y su estilo en ningún momento pretende el naturalismo que causó los temores de Bernard Shaw. Pero los tan imitados bocones, gracias al invento hule espuma y del látex, si se pusieron a gesticular, rompiendo así el milenario carácter estatuario de los títeres y acabado de paso con el uso de los materiales naturales y nobles que siempre ofreció la naturaleza a los artistas para que éstos los dotaran de espíritu.

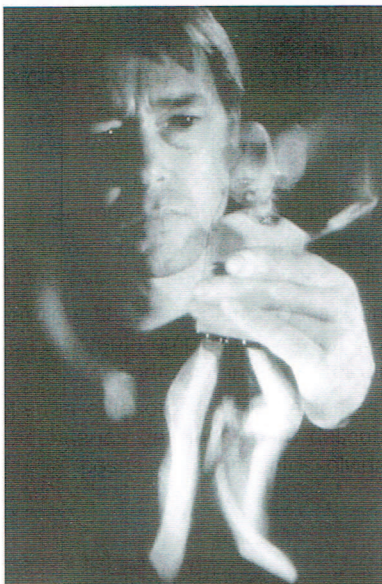
Básicamente, el éxito de los muppets se debe a que obedecen a dos características de la televisión: a) al tamaño de la pantalla chica y b) a que la mayor claridad de la imagen se da en el primer plano. Sucede que el ojo humano explora con gran velocidad el campo visual y pronto se satura, si el campo visual que se le ofrece como espectáculo es reducido, y además bidimensional, por tanto, la aceleración del cinetismo de las imágenes tiende a satisfacer la impaciencia del ojo y a compensar la lentitud aparente de las acciones que, en la realidad no tienen. Por eso el títere que no gesticula se empobrece en la pantalla chica. Agreguemos el close up que hace demasiado evidente la impasibilidad del títere y el espectador no puede imaginar, crear, inventar, las expresiones faciales que la distancia favorece, como sucede con las figuras sugeridas por manchas, está claro que la gestualidad externa del bocón es necesariamente más pobre que la interna, imaginada por el espectador en el títere imperturbable que, gracias a la naturalidad de su rostro, puede transitar como el maravilloso Chaplin, por todas las emociones, desde las metafísicas hasta las más elementales y sutiles.

Aquí el drama está en que los bocones televisivos son a menudo imitados en espectáculos directos de modo que los títeres pierden mucho de su esencia, y en que no faltan grupos que imitan el ritmo acelerado, la manipulación del público y el vedetismo chato de los más populares programas de la televisión, con el deseo, tal vez inconsciente, de ganarse un público ya condicionado por la T.V. Lo grave es que, al menos



en nuestro país, la televisión, ensanchada al punto de suplantar el "séptimo arte", está a punto de suplantar también la vida personal y propia de sus adictos consumidores, con emociones y vivencias vicarias de fácil digestión

Respecto a los títeres, hay que agregar que las tecnologías de punta, es decir electrónicas y digitales, han separado al títere de su titiritero, a la criatura de su creador, que, demasiado dependiente del patrocinador capaz de asumir el precio de esa tecnología, vende su libertad creadora por un plato de lentejas. Para los titiriteros, el reto actual más fuerte es el de no caer en la trampa de la tecnología televisiva y mercantilística, engaña bobos destinada a uniformar la pasividad acrítica de las mayorías.



CONCLUSIONES:

A riesgo de ser tachados de apocalípticos desafortunados, los titiriteros no podemos cerrar los ojos ante la perspectiva de que en el tercer milenio se generalicen los títeres computerizados, digitalizados e ideológicamente bajo el control del sistema político de la televisión, donde serán bien venidas otras tecnologías punta, tales como el lazer, las imágenes virtuales despegadas de todo soporte material, real, e incluso los hologramas, fantasmas de imágenes, paseando fuera de la pantalla que apantallarán a grandes teleaudiencias acostumbradas a drogarse.

Podríamos entonces concluir que:

A) A mayor tecnología NO ARTESANAL, mayor distancia emocional entre el títere y el titiritero, y pérdida de las intrínsecas expresiones de las culturas originarias, lo cual conviene

mucho a la política globalizante y uniformadora impuesta en los medios masivos.

B) También es un hecho que, el acceso al sistema que detenta el poder en relación con estas tecnologías, esté limitado a los pocos, apantallados por la "modernidad", por la posibilidad de ganar dinero, aun acosta de su libertad creadora, y por la cobertura enorme ofrecida por la T.V. aunque absolutamente abstracta, despersonalizada y muda.

C) Para la inmensa mayoría de los titiriteros felizmente ignorados por el sistema televisivo, que sabemos que los títeres NO SE HACEN POR DINERO SINO CON DINERO, y que dependen de nuestras manos, de nuestras emociones y de nuestra libertad, siguen abiertos todos los caminos, tal vez los mismos por donde humildemente salieron vivos y sonrientes los títeres de todos

los tiempos, náufragos de diluvios, demiurgos y avatares de la cultura genuina y del espíritu profundo de los pueblos.

Tan Tan

Textos consultados:

HISTOIRE DES MARIONNETTES EN EUROPE.

Charles Magnin. DE. Slatkine, Col. Ressources, ParosGonee, 1981.

LA REPÚBLICA, Platón, libro VII.

SHAKES CONTRA SHAV. El combate de los siglos. Art. En la revista El Correo (UNESCO) num. 3-4, 1955

Comunicado de UNIMA - MURCIA

Campaña "Los Viernes, Títeres"

Como muchos de vosotros sabreis, la programación de UNIMA-MURCIA sigue funcionando y con gran éxito, a "pesar de los pesares". Cada año nos encontramos con alguna nueva barrera que saltar en ésta ya larga carrera de obstáculos (7 años) que tiene como gran objetivo ofrecer títeres de forma ESTABLE a toda la población de Murcia, creando un público asiduo y CRITICO.

A principios de Noviembre de 1999, se empezó la campaña en un nuevo y estupendo local (Escuela Superior de Arte Dramático). Tuvimos que reprogramar a algunos grupos que por falta de local no pudieron actuar en las fechas previstas de Octubre.

El ayuntamiento de Murcia, desde hace más de cinco años, viene ignorando la campaña y no nos ofrece un espacio permanente para realizar la actividad. Por otro lado la Escuela Superior de Arte Dramático, al parecer, necesita el local para sus propias programaciones (nosotros pensamos que la actividad puede ser muy interesante para los alumnos de dicha escuela, pero al parecer no es así) y de nuevo tenemos ante nosotros la eterna duda: ¿Tendremos sala para seguir realizando esta actividad?.

Es por ello que solicitamos enviéis postales o cartas de apoyo a nuestra petición con el siguiente texto:

Excmo. Sr. Alcalde de Murcia:

Como persona interesada por la programación actual de "Los viernes Títeres" que viene organizando UNIMA-Región de Murcia y que actualmente se desarrolla en la Escuela de Arte Dramático (de forma temporal) y manifestando mi apoyo a esta labor de difusión y muestra del Teatro de Marionetas para un público infantil,

SOLICITO:

**UNA SALA ESTABLE ALTERNATIVA
PARA TERMINAR CON EL CARACTER PROVISIONAL
DE LA PROGRAMACION**

Nombre y Apellidos: _____

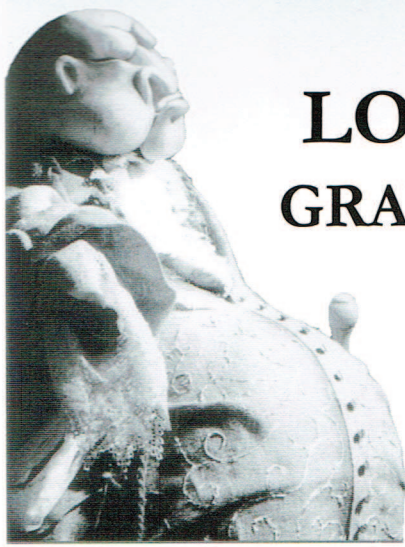
Dirección: _____

Población: _____ C.P. _____

Nº D.N.I. _____

Enviar a:

Excmo. Sr. Alcalde de Murcia
D. Miguel Angel Cámara Botía
Glorieta de España 1
30004 - MURCIA



LOS TITERES EN EL GRAN TEATRO DEL LICEO DE BARCELONA



**La compañía Etcétera en
la temporada inaugural
del nuevo Liceo**

Hace más de cincuenta años que los títeres entraron por primera vez en ese santuario de la ópera que es el Gran Teatro del Liceo de Barcelona. En aquella ocasión se trataba de la Compañía La Claca, que dirigida por Joan Baixas presentó aquel recordado "Mori al merma" con muñecos y escenografía diseñados por Joan Miró.

Desde entonces, no ha habido hueco para los títeres y eso que han llovido años, acontecimientos, crisis, cambios y para colmo hasta un desafortunado (o quien sabe si fué para mejor) incendio que lo destruyó prácticamente en su totalidad.

Aquí cabe decir aquello de que como el ave Fenix, el Gran Teatro del Liceo resurge de sus cenizas y esta es su primera temporada en el renovado Teatro. ¡Qué maravilla de renovación!. Los amigos del viejo Teatro pueden quedar satisfechos, porque se ha respetado el estilo y los relumbres de la antigua sala, pero visitando un poco la trastienda, queda uno asombrado de inteligencia y de la tecnología utilizada para convertirlo en uno de los mejores Teatros de ópera del mundo.

Pues ahí, en ese marco y en esa circunstancia histórica de la reinauguración, han vuelto los títeres al Liceo y esta vez de la mano de otro grandísimo, aunque joven, artista al que desde sus comienzos hemos admirado y del que nos honramos con su amistad. Enrique Lanz y su compañía Etcétera están haciendo temporada en el Liceo con su versión de la ópera "La Serva Padrona" del gran compositor italiano Giovanni Battista Pergolesi y bajo textos de Jacopo Angello Nelli.

La "Serva Padrona" es una ópera buffa que escribió Pergolesi para ser interpretada como intermedio de la ópera de formato y estilo convencional, "El prisionero soberbio". Marcó el comienzo de la época de mayor furor por las óperas buffas y fue el detonante de la llamada querrela de los bufones contra el gobierno francés que llegó a dividir al Rey y la Reina.

Enrique Lanz consigue un inteligente equilibrio entre los tres elementos que juegan sobre el escenario a la vista del espectador: Los cantantes, un barítono y una Soprano, la orquesta de cámara formada en este caso por Músicos de la Jove Orquestra Nacional de Catalunya dirigida por Elisabeth Atil y LOS TITERES.

A los ojos del espectador todos ellos están en el mismo marco visual y presentes al mismo tiempo, pero sin conflictos de protagonismos escénicos. Valdría decir aquello de "juntos

pero no revueltos", cada uno en su sitio, en aquel en el que, la dramaturgia diseñada por Enrique, le ha colocado componiendo una pieza divertida y muy rica en su sencillez, lo cual va muy acorde con una de las frases que decoran los frisos del Salón de los Espejos del Liceo que dice "La sencillez y la verdad son los principios de la belleza en todas las manifestaciones del arte."

Solamente hay tres títeres, los tres personajes de la ópera. Uberto, Serpina y Vespone. Tres títeres que son tres bellezas escultóricas, que en la escena son capaces de centrar, sin acapararla, la atención del espectador con la grotesca precisión de sus ademanes y gestos.

Después de la representación que tuvimos la suerte de presenciar, charlábamos con Enrique y sus compañeros, recordando entre el alboroto de los pajarillos y el aroma de las flores que visten de color la Rambla barcelonesa, cómo hace más de setenta años su abuelo Hermenegildo, diseñaba y construía los muñecos y la escenografía para aquél "Retablo de Maese Pedro" de Manuel de Falla. No cabe duda que el arte también se lleva en los genes.

La obra va a ser la más número de representaciones va a ofrecer en toda la temporada musical del Gran Teatro del Liceo. Han trabajado quince días en Febrero, volverán a hacer otra campaña de quince días en Mayo y el Servicio Educativo del Liceo, les han ampliado el contrato inicial con otros quince días en Noviembre.

Creo que toda la gran familia de quienes amamos los títeres debemos alegrarnos sin paliativos de ninguna clase por el hecho de que este arte históricamente considerado como menor, salvo honrosas excepciones, entre por la puerta grande de este santuario del visón, la corbata y la música "cult" por excelencia. Alegrarnos de que un titiritero haya pisado con paso seguro y acertado el escenario (aunque sea el foier) donde los Carreras, Caballé, Domingo, etc. son adorados.

Todo ello representa un paso importante para el arte de los títeres, que debíamos recoger de forma especial en esta revista dedicada precisamente a impulsar y dignificar su consideración social.

Enhorabuena a todos y que siga la racha.

Miguel Arreche

**LA CANCION DE LA TORTUGA,
o menos da un piedra
LA GOTERA DE LA AZOTEA - JEREZ**

Tras muchos años de ausencia D. Carlos Peneque y su criado Oscar Jeromín vuelven a su vieja casa.

Mientras en el jardín y en la casa de los niños: María, Enrique, Manolo y Carmen juegan a descubrir el amor.

Construyen un "Tesoro de amor" con las cosas que van encontrando y que pasan a ser sus objetos valiosos.

Lo entierran en el jardín y hacen un plano. Oscar Jeromín descubre el plano y en su mente empieza a ver todo lo que podrá comprar con el dinero.

D. Carlos y Oscar desentierran el tesoro y la frustración es total al comprobar que solo son "tonterías de niños" pero descubrirán cosas y sentimientos olvidados.



LA GOTERA DE LA AZOTEA
Calle Caballeros, 36 - 11403 JEREZ DE LA FRONTERA
Tel. y Fax: 956 340 487
e-mail: ferrum@bbunet.com

**PLANETA VIAJERO
LA TRANFULLA - SEVILLA**

Hace unos 10.000 millones de años estalló en el Universo una gigantesca masa incandescente conocida como el Big Bang.

Los primeros organismos vivos habitaron la tierra hace 3.000 millones de años...

El espacio escénico pintado con luz negra es un cosmo en el que una realidad fantástica ilustra el largo viaje de la tierra hasta el siglo XXI.

Una propuesta arriesgada, en donde las formas, la luz y la música justifican la ausencia de la palabra.

Edades: Para todos los públicos.

Motivación dramática: El lenguaje visual y plástico



LA TRANFULLA
Ur. Ciudad Verde, Casa 227 - 41020 SEVILLA
Tel. 954 405 094

**¡AJA CAPERUCITA!
BUHO TEATRO - SEVILLA**

Caperucita se encuentra con el lobo en un recodo del camino. Este lugar es transitado por muchos personajes de otros cuentos, como los Tres Cerditos, el Gato con botas, el Policía, etc.

En medio de esta confusión, los planes del lobo se verán truncados, y el caos reinante tendrá que solucionarse para encontrar un final acorde con los tiempos que corren.

¿Se comerá el lobo a Caperucita?, y ¿Qué pintan en la historia el cerdito, el policía o el gato con botas?... si quieren saberlo, no se lo pierdan.

Espectáculo para todo público con marionetas de manopla y actores. Subvencionado por la Consejería de Cultura de la JUnta de Andalucía



BUHO TEATRO
Virgen de la Cinta, 28 ático - 41011 SEVILLA
Tel. y Fax: 954 459 648



TITERES CACHIRULO
 Apartado de Correos 1030 - SANTIAGO DE COMPOSTELA
 Tel. 981 801 500
 e-mail: cachirul@teleline.es

**SANTIAGO, HISTORIA DE UN VIAJE
 TÍTERES CACHIRULO - SANTIAGO DE COMPOSTELA**

Espectáculo basado en el Códice Calixtino que narra las aventuras del Apostol Santiago en tierras de Jerusalén, donde se enfrenta al terrible rey Herodes, que lo manda matar; y cómo sus diiscípulos conducen su cuerpo, pasando por mil peripecias hasta llegar al monte de Libredom.

En el Mare Nostrum, los seres mitológicos utilizan su poder contra la nave para enviarlos a los fondos abismales.

En las aguas do Mar Mayor, también llamado "El Tenebroso" sobreviven a una gran tormenta, como aquella otra que socavó los cimientos de la Atlántida.

Una vez en Galicia serán la Reina Lupa y los demonios sus enemigos, pero a pesar de todas las dificultades lograrán enterrar el cuerpo del apóstol en el Fin de la Tierra

DIARIO DE VIAJE ULISES

LA MAQUINA MICRO TEATRO DE MURCIA

Querido Diario, hoy comienza la travesía, después de largos meses de preparación, hoy he cogido mis vacaciones, y me ha sucedido algo extrañísimo, una historia alucinante.

Mientras descansaba en la playa he soñado que volvía a hacer la "Odisea" que tuvo que hacer Ulises para volver a Itaca. El cíclope, Neptuno, Circe... he encontrado gran cantidad de personajes que se encuentran en la obra.

Pero mi viaje ha sido algo diferente. En este sueño no hay palabras, si recuerdo gran cantidad de sonidos, pero ninguna palabra. Eso si, me ha pasado de todo, he volado, nadado, corrido, luchado, e incluso ayudado por Atenea, he logrado deshacer embrujos..

Cuando desperté volví a encontrarme en la playa. Allí estaba mi bicicleta, mi pato de goma y todos mis utensilios de playa, juntos volvimos a casa de nuevo.

En fin, hoy ha sido un día extraordinario, lleno de aventuras.



LA MAQUINA MICRO TEATRO
 Olma, 29 - 2º E - 30005 MURCIA
 Tel.: 968 281 345 - Fax: 609 216 430
 lamaquina@correo.cop.es

**EL DRAGON DE LAS SIETE CABEZA
 TITELLES NAIP DE VIC**

Un pescador intrépido consigue pescar un pez mágico. Gracias al pez consigue tener dos hijos mellizos.

Uno de los hijos tiene la vena aventurera y decide enfrentarse al insólito dragón de las siete cabezas, que para seguir con las tradiciones establecidas, quiere comerse a la hija del rey.

El muchacho, derrota el dragón en una batalla histórica y se casa con la princesa, pero su ingenuidad, le lleva a caer en manos de una bruja que lo transforma en estatua de sal.

Su hermano mellizo, alertado por el pez, consigue liberarlo y llevar toda la historia a un final feliz



TITELLES NAIP
 Torras i Bages 10 - 2n - 08500 VIC
 Fax: 938 601 181 - 938 892 921
 e-mail: dviladom@pie.xtec.es

CANTABRIA SE FUE MARIANO

El pasado 14 de Enero, a la edad de 35 años murió en Santander nuestro compañero Mariano García Perez, maestro y director de la Compañía de títeres "La Maleta de Mariano", Era miembro de UNIMA desde hace muchos años.



Enfermo desde los 16 años de una esclerosis múltiple que le impidió ser un maestro normal, se dejó seducir por la fascinación de los títeres. Toda la Escuela de Magisterio de Santander con Isabel Tejerina y José Miguel Castro a la cabeza se pusieron manos a la obra para construir un guiñol en una maleta, para que no tuviera que moverse y poder trabajar sentado.

Su compañía se inauguró oficialmente el 22 de Febrero de 1986 con "El monstruo peludo" adaptación de un cuento de Henriette Bichonnier. Después llegaron "En el bosque del dragón", dos montajes de teatro de objetos "Hansel y Gretel" y "El gato con botas" (al que cooresponde la fotografía), "El Soldadito de plomo" y "Klaus el comprador de alegrías".

Agradecemos a Isabel Tejerina el envío de un interesante artículo recordando a Mariano, pero dada su extensión no nos es posible posible publicar en esta pequeña publicación. Con su permiso nos permitimos copiar el final de su artículo escrito en forma de carta dirigida a Mariano y que dice así:

"En fin, querido amigo, la magia de los títeres y la ayuda de los amigos que te han acompañado con esa maleta singular, ha sido transformar lo que podía haber sido una vida desalentada por el infortunio en un tiempo pleno de proyectos y de logros, que merecieron la sonrisa y el aplauso de grandes y chicos.

Creo que seguiras vivo mucho tiempo en tus creaciones y en nuestra memoria personal y colectiva. ¡Hasta siempre, Mariano!"

EUSKALHERRIA SE CIERRA ZUGARRAMURDI

Después de 5 años de andadura el Teatro de Títeres de Zugarramurdi, se ve obligado a cerra porque finaliza el contrato de arrendamiento entre el dueño del local y el Ayuntamiento.

Es lamentable que un proyecto emprendido con tanto entusiasmo por la Compañía Kilimiliklik y que tanto éxito tuvo escenificando con títeres las historias de brujas que hicieron famoso a este pequeño pueblo navarro, termine de forma tan poco gratificante.

CASTILLA LA MANCHA CARAVANA DE TÍTERES

A finales de Enero UNIMA CLM tuvo una Asamblea con sus nueve socios, para preparar la programación de actividades del año 2.000.

Se aprobó por unanimidad comenzar la CARAVANA DE UNIMA Castilla la Mancha, empezando en Albacete. Esperando en Mayo unir a todos los titereros manchegos para dar a conocer que es UNIMA.

Para ello se sacará un panfleto y se realizarán actuaciones de los grupos castellanos-manchegos de Títeres, TITERES LA TIRITA(AB), SINSALABIM (TO), TITIRIMAGICOS (CR), MARIONETAS CUARTA VIA (GU), TITERES LARDEROS (CU), también se montará una mesa informativa y de venta.

Durante este año y próximos se continuará con la CARAVANA recorriendo las restantes provincias.

MADRID 2º FESTIVAL DE CINE CON TÍTERES

Ante el éxito obtenido por la primera edición celebrada en el otoño de 1999, Unima Madrid ha comenzado a organizar el próximo Festival de Cine con Marionetas.

El Festival tendrá lugar en el mes de Noviembre en Madrid y los organizadores solicitan la colaboración de todos los compañeros y compañeras de Unima para que les facilitemos información sobre aquellas películas que se consideren emblemáticas, así como sobre posibles producciones locales, ya sean en 35 o 16 milímetros o en video, actuales o antiguas.

La información recabada estará a la disposición de los socios que la soliciten.

Enviar la información a

Victor Torre
Unima Madrid
c/ Mayor, 9 - 28170 MADRID
e-mail: solytierra@sinix.net



Imagen de "Las aventuras de Castor" proyectada en el Primer Festival

INAUGURACIÓN DEL NUEVO TEATRO DEL CENTRE DE TITELLES DE LLEIDA

La iglesia del antiguo convento de Sta. Teresa es desde el 23 de marzo del 2000, un nuevo teatro de títeres.

Un teatro con un aforo de doscientas plazas, que conjuga hábilmente, la belleza arquitectónica de sus arcos y cúpula neoclásica, con la funcionalidad estructural y escénica que incorpora.

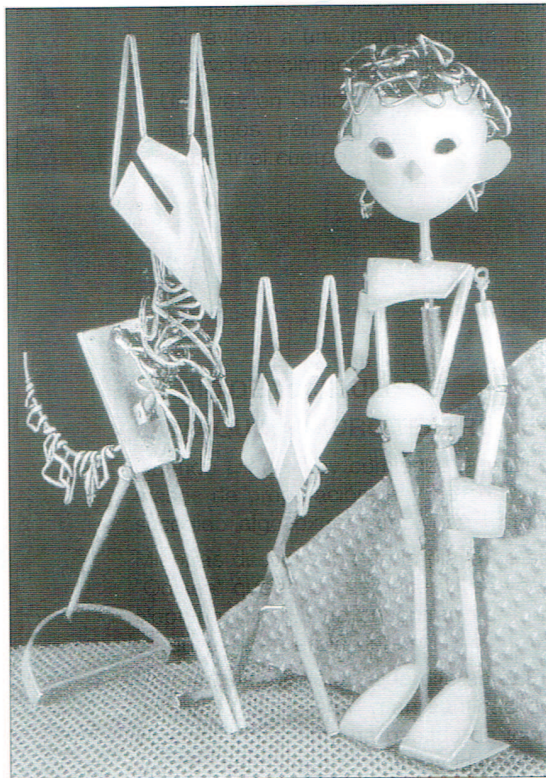
Este antiguo convento de clausura, situado en el corazón de la ciudad y al lado de su catedral, es desde hace cuatro años, la sede del Centre de Titelles de Lleida. Un centro creado en 1986, y que tras estar ubicado en las afueras de la ciudad, fue acogido por el Ayuntamiento en este histórico inmueble de 3000 metros cuadrados.

El Centro de Títeres, la ciudadanía y por supuesto la profesión artística se congratula ahora por la recuperación llevada a cabo por el Ayuntamiento de la ciudad. Con él el Centro de Títeres se dispone no sólo a recuperar su actividad como teatro estable, sino también a establecer nuevos vínculos con el público y la sociedad.

Es en esta dirección y con la voluntad de abrir las puertas del diálogo artístico y social, que el Centro creó en 1998 la Asociación de Espectadores del Centro de Títeres. Una Asociación con un perfil de asociados de todas las edades, amantes del Centro, del Teatro y de todas las artes y que cuenta ya con más de 300 socios. Una Asociación que despliega su propia actividad y a su vez, colabora y se beneficia de la actividad del Centro de Títeres y a través de la cuál el Centro pretende ampliar gradualmente su irradiación cultural y social.

Una de las realidades de esta colaboración entre la Asociación de Espectadores y el Centro es la creación en 1999 de la Orquesta del Centro de Títeres, con el ánimo de interrelacionar la expresión musical con el arte de los títeres, las artes plásticas o el espectáculo visual. Esta formación musical estrenó ya su primer montaje-audición *Concierto de Aventuras*, interpretado por sus 23 músicos y 2 actores-titiriteros, ha colaborado en formación reducida de música de cámara, en un segundo montaje, y prepara nuevas producciones.

Las tres últimas producciones del Centro, realizadas hasta el momento y en años consecutivos, son:



- *En Jan Titella*: Audición-espectáculo, con 3 músicos y 2 actores-titiriteros, para público de 3 años y como introducción y descubrimiento del mundo de los sonidos y de la música. Espectáculo estrenado en el Palacio de la Música de Barcelona y coproducido con él.

- *Mowgli, el niño de la jungla*: Adaptación de la novela de R. Kipling. Espectáculo para público familiar, con 6 actores-titiriteros, estrenado en el Teatro Nacional de Cataluña y producido con su colaboración.

- *El Retablo de Navidad*: A partir de mitos y leyendas del ciclo hivernal. Espectáculo para público familiar con 6 actores-titiriteros y 6 músicos. Estrenado en el Teatro Nacional de Cataluña y coproducido con él. Espectáculo que a su vez, será presentado año tras año, como tradición cíclica, en el nuevo teatro del Centro de Títeres de Lleida.

Como convocatoria anual también, y a lo largo del primer fin de

semana de mayo, el Centro organiza la Feria de Teatro de Títeres, acogiendo compañías estatales e internacionales y fomentando el encuentro entre creadores y programadores de esta modalidad artística.

Sed pues todos bienvenidos al nuevo Teatro del Centro de Títeres de Lleida y a disfrutar de su actividad.

Remitido por el Centre
de Titelles de Lleida





MAGDEBURG'2000

XVIII CONGRESO MUNDIAL

A la búsqueda de una UNIMA eficáz, solidaria y atractiva

Seguramente para la mayoría de los socios de nuestra Asociación, este asunto de los Congresos o de los Consejos, les resulte demasiado lejano a las preocupaciones o inquietudes de su día a día; a otros es posible que lo único que les produzca es aflorar sus suspicacias. Tengo la impresión de que solamente unos pocos se sienten motivados y piensan que un Congreso es el momento más importante de nuestra Asociación.

Y esto es así, porque durante muchos años los órganos de gestión y de decisión de UNIMA (a nivel internacional) han trabajado sin acercarse a las bases; yo diría que, salvo honrosas excepciones, órganos directivos y bases han vivido espalda con espalda.

Mientras que los miembros del Comité Ejecutivo y los Consejeros dedicaban tiempo y dinero a grandes proyectos, muchas veces atascados en el tiempo por falta de recursos, económicos y/o humanos, el socio de base se preguntaba, una y otra vez, ¿para qué sirve la UNIMA?.

Evidentemente que esto no quiere decir que no se haya hecho nada hasta ahora. Sería injusto afirmarlo.

La UNIMA ha contribuido de manera notable en la mejora de la consideración social, humana y artística del Teatro de Marionetas a nivel mundial.

Ha jugado un papel determinante en la explosión de eventos relacionados con el títere, como Festivales, Ferias, Encuentros, etc. en todo el mundo

Ha patrocinado e intervenido muy activamente en la creación del Instituto Internacional de la Marioneta y la Escuela Superior de la Marionetas de Charleville-Mezieres.

Ha dedicado mucho esfuerzo a auto-democratizarse, creando estructuras que permiten la participación de todo el que desee aportar críticas, ideas o esfuerzo.

Apoyado por la UNESCO se está trabajando en el ambicioso proyecto de crear una Enciclopedia Mundial del Arte de la Marioneta.

Seguro que hay algunas realizaciones positivas más que se me han pasado involuntariamente, pero no se trata de hacer aquí un panegírico de lo realizado, sino de mirar al futuro y acercarnos al Congreso de Magdeburg con ilusión por renovar, ideas, métodos, proyectos, etc.

En nuestra Asamblea de Móstoles del pasado año, UNIMA Federación España eligió a Alberto Cebreiro, Magda Modesto (Brasil), Marek Waszkiel (Polonia) y a mí mismo como candidatos para el nuevo Comité Ejecutivo que se habrá de elegir en Magdeburg y que regirá los destinos de nuestra asociación durante el próximo cuatrienio.

Nuestro Secretario General Jacques Felix, nos ha animado

a todos a soñar con el futuro de nuestra UNIMA. Muchos compañeros y compañeras de distintas partes del mundo están manifestando sus sueños en este sentido y esperamos llegar a un atractivo proyecto en Magdeburg

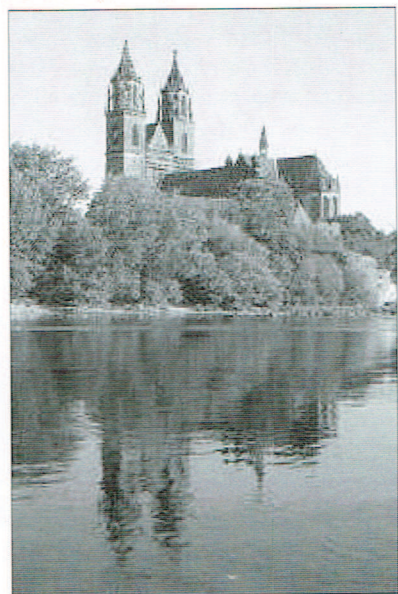
Dada la facilidad de comunicación, por cuestión de idiomas, de Magda, Alberto y yo, tuvimos largas charlas, cruzado numerosos "emilios" para tratar de elaborar una especie de programa de mínimos que nos gustaría que el próximo Comité Ejecutivo aborde con decisión. No nos gustaba la palabra sueño porque puede confundirse una aspiración difícil de llevar a cabo y por eso preferimos hablar de reflexiones.

Como fruto de estos intercambios de ideas, elaboramos un documento en el que se recogían nuestra reflexiones sobre la UNIMA que nos gustaría, reflexiones que posteriormente han sido enriquecidas por otros colegas, candidatos o no, que compartían nuestra inquietud por una renovación.

Por otra parte, sabemos que a algunos sectores de la actual dirección, han considerado nuestras reflexiones como una declaración de guerra, pero nada ha estado más lejos de nuestra intención. Tanto es así, que incluso hemos tenido interminables discusiones para encontrar un término que, significando lo mismo, no pudiera interpretarse en forma negativa.

Claro es que, si hablamos de una UNIMA, más eficaz, más transparente y más solidaria, es porque entendemos que la actual es manifiestamente mejorable y tal vez a algunos de los actuales gestores, ésto, no les agrada, pero en ningún caso vamos en contra de nada ni de nadie. ¡Todos somos necesarios!

Se preve un Congreso movido y con debates encontrados y seguramente apasionados, en el que parece ser que se debatirán las modificaciones al Reglamento de Régimen Interior, a los Estatutos, se elegirá nuevo Comité Ejecutivo y nuevos Presidente, Vicepresidentes y Secretario General, se aprobará el programa de trabajo para el próximo periodo y se formarán las Comisio-



La Catedral de Magdeburg

nes de Trabajo.

Al utilizar la expresión "parece ser" lo hago con toda conciencia, ya que a pesar de faltar menos de tres meses para el Congreso, todavía no hemos recibido el Dossier del Congreso, con el Orden del Día, la lista de Candidatos y todos los demás documentos, que debían haber sido enviados seis meses antes del Congreso, según se indica en los Estatutos.

No sabemos que es lo que ocurre, pero es difícilmente aceptable que a estas alturas no dispongamos de la documentación necesaria para poder debatir, en nuestra Asamblea y en las de todos los Centros Nacionales, los temas que nos preocupan a unos y otros, preparar propuestas y determinar estrategias, para que las personas de todo el mundo que se van a desplazar hasta Magdeburg representando la opinión de sus países, lo hagan de la forma más provechosa y eficaz.

¡Ojalá! que a partir del Congreso de Magdeburg, comencemos a sentir un UNIMA más cercana y que los que a ella pertenecemos vayamos descubriendo poco a poco que esto de pertenecer a ella, es algo que realmente nos hace sentir parte de "algo" que no se mueve en la dirección de ampliar



nuestras relaciones humanas y enriquecer nuestro conocimiento y disfrute del arte del Teatro de Marionetas.

Miguel Arreche

UNIMA 2000 – REFLEXIONES POR UNA UNIMA MÁS EFICAZ

Ante la próxima renovación del Comité Ejecutivo y en nuestra condición de candidatos al mismo, queremos dar a conocer a todos los miembros de Unima, nuestras reflexiones para transformarla en más eficaz, más solidaria y más atractiva.

No se trata de grandes planteamientos filosóficos ni políticos, sino de cuestiones prácticas que mejoren el funcionamiento de nuestra asociación y hagan que sus miembros sientan que la Unima es algo útil y no solamente un entramado complicado de órganos directivos, comisiones, delegados, centros, etc. etc. En definitiva recuperar la ilusión por una Unima menos hermética y más cercana a sus asociados.

EFICACIA

Proponemos que la gestión diaria de la Secretaría General se ajuste a las exigencias de los miembros, funcionando de manera aséptica y profesional y con mayor espíritu de servicio. Todos somos conscientes de las limitaciones de nuestra asociación, pero estamos seguros de que es posible una mejor planificación y organización del trabajo.

- **Agilizar** el flujo de todas las comunicaciones.
- **Ordenar** y mantener el orden en la documentación generada.
- **Unificar** los programas informáticos adaptándolos a los que usa la mayoría de los miembros de la Unima.
- **Racionalizar** los métodos de trabajo del Secretario General, Presidente, Vicepresidentes y presidentes de Comisiones.
- **Actualizar** permanentemente los datos públicos de Unima
- **Explorar** vías alternativas de financiación sin olvidar sectores potentes dentro del propio sector.
- **Propiciar** que el trabajo de las comisiones esté dirigido a que los miembros de Unima sientan la utilidad práctica de pertenecer a ella.
- **Elaborar** un presupuesto anual

TRANSPARENCIA

Proponemos que la gestión de los órganos de gobierno de la Unima: Presidencia, Secretaría General, Comité Ejecutivo y Comisiones se realice con la debida transparencia, informando clara y puntualmente de su gestión.

- **Elaborar** un Censo anual de todos los Miembros (Nombre, dirección). Que todos conozcan a todos.
- **Editar** 2 Correos del Secretario General por año, que llegue puntualmente a todos y cada uno de los miembros.
- **Modificar** el contenido del Courier incluyendo menos información "institucional" y más información sobre actividades de los Centros Nacionales.
- **Potenciar** el flujo de información entre miembros.
- **Informar** amplia y puntualmente sobre las finanzas de la Unima.
- **Impulsar** la colaboración leal entre todos los miembros del equipo directivo, como única manera de optimizar los esfuerzos de todos y cada uno.

SOLIDARIDAD

Proponemos que la solidaridad tenga un sentido real y no solamente intelectual en el funcionamiento de la Unima. Se debe huir de los grandes pronunciamientos sobre la solidaridad "deseable" y trabajar más sobre la solidaridad "posible".

- **Establecer** una democracia socio cultural basada en la solidaridad y activar vías posibilistas de practicarla.
- **Revisar** y hacer más justo el sistema actual de cotizaciones.
- **Hacer** de la Unima un verdadero "espacio cultural sin fronteras", por el dialogo entre las diferentes culturas, por el respeto humano hacia los diversos puntos de vista y experiencias de cada uno.

Miguel ARRECHE
Alberto CEBREIRO
Magda MODESTO



SEVILLA

invadida por los títeres

Del 19 al 29 de Mayo tendrá lugar en Sevilla el XX FERIA Internacional del Títere. Organizada por el Teatro Alameda del Ayuntamiento de Sevilla, fue la primera actividad que realizó la Delegación de Cultura desde la instauración de la etapa democrática.

Van a tomar parte una veintena de compañías procedentes de todo el mundo: India, China, Brasil, Francia, Bélgica, Hungría, Argentina, EEUU y España (Málaga, Sevilla, Granada, Jaen, Madrid, Barcelona, Lleida y Aragón). En total serán 54 representaciones de espectáculo de cale e interior que van a invadir Sevilla.

Este año la Feria cuenta como novedad, con La Casa de las Sirenas, un nuevo espacio para la realización de un curso y para las actuaciones de los fines de semana dedicadas al público familiar. Con esta nueva incorporación los espacios en que se desarrollará la Feria son la Plaza de San Francisco, la Sala La Imperdible, el Café, el Teatro Alameda y la Casa de las Sirenas.

Se van a realizar un total de 54 espectáculos a cargo de las compañías: Teatro de las Maravillas de Sevilla, El Retablo y Títeres de María Parrato de Madrid, Cía Avetxutxu de Barcelona, Centre de Titelles de Lleida, Titirtran de Granada, Los Titiriteros de Binefar, Teatro Arbolé de Zaragoza, El Espejo Negro de Málaga, El Circo de las Pulgas de Francia, Quanzhou de China, The Brewery Troupe de EEUU, Cía Karromato de Chequia, Esfera Teatro de Jaén, Mikropodium de Hungría, Caixa do Elefante de Brasil, Flash Teatro de Sevilla y Cía Trasana Rao de la India.

Habrará también una exposición dedicada a la Compañía Arketal de Francia/Bélgica y un curso sobre "Poética de la cosa: dramaturgia creativa para titiriteros" a cargo de Mauricio Kartun, dramaturgo, director y Maestro de Dramaturgia de Buenos Aires, Argentina.

Entre sus objetivos, el curso pretende ayudar al desarrollo del nivel profesional de nuestros marionetistas. En el mismo participarán tres marionetistas latinoamericanos becados por el festival, procedentes de Brasil, Argentina y México.

FESTIVAL BELAJA VEZHA BIELORUSIA

Se anuncia para los días 9 al 13 de Septiembre próximos el quinto Festival Internacional de Teatro "Belaja Vezha" organizado por el Ministerio de Cultura de Bielorusia, el Gobierno de la región de Brest, la Unión de artista de teatro bielorusa y la UNIMA de este país.

Es un festival en el que se dan cita espectáculos de teatro de Títeres y espectáculos de teatro de Actor.

Los espectáculos son juzgados por un jurado profesional y se otorgarán diversos premios.

No indican fecha límite para la presentación de propuestas que deberán enviarse a la siguiente dirección:

Festival Belaja Vezha
56, Lenina str. 224030 BREST
REPUBLIC OF BELARUS
e-mail:

director@ptbrest.belpak.brest.by

FESTIVAL INTERYAL'KA UCRANIA

Del 1 al 9 de Octubre de este año 2000 se celebrará el 6º Festival Internacional

de la ciudad de Uzhgorod en Ucrania.

Los interesados pueden ampliar información en la siguiente dirección:

INTER YAL'KA FESTIVAL
8 Teatralna Square
88000 UZHGOROD - UKRANIA
e-mail:
kolesnyk@hades.univ.uzhgorod.ua

FESTIVAL EN LUTSK UCRANIA

Del 8 al 12 de Enero del 2001 tendrá lugar en la ciudad polaca de Lutsk el 4º Festival Internacional de Espectáculos de Navidad con Títeres.

Además del Festival propiamente dicho se están organizando una exposición de títeres sobre la Navidad y documentos relativos a esta tradición en cada país.

También se piensa celebrar un symposio sobre el papel de la tradición Navideña en la cultura europea.

Interesados dirigirse a:

Danilo Poshtaruk
Puppet Theatre of Volyn
Kryvyi Wal, 18 - 263025 LUTSK - UKRANIA
Tel/Fax: 380 3322 23163

HOSPITALIDAD ALEMANA

La German Association of Puppet Theatres, con ocasión del Festival y Congreso MUndial de la UNIMA, invita a los colegas que van a llegar a Alemania desde todas las partes del mundo a pasar una semana extra después del Congreso.

Unos 25 marionetistas ofrecen sus casas en las regiones de Berlín/Munich/Dresden, Düsseldorf y la región del Ruhr, Stuttgart y proximidades y Nüremberg y alrededores.

Durante más o menos una semana serán los anfitriones de quienes quieran compartir sus casas y su comida, hacer excursiones juntos y conocerse más y mejor personalmente y artísticamente.

Los interesados deben contactar con:

BINDSBACHER
PUPPUNTHEATER KASPARI
Markus Dorner - Renate Müller
e-mail wipukas@aol.com
Fax: 09871/61085



ro en Octubre de 1999, fue la transformación de un proyecto ideal "Bonecos Brasil 99", en una realidad a nuestro alcance.

Después de más de un año preparando "Bonecos Brasil 99", un gran encuentro nacional e internacional, descubrí, en el mes de Julio, que no tendría recursos para la realización del mismo. ¿Qué hacer? ¿desistir?.

¡Desistir, nunca jamás!

"Bom de Boneco" es un juego musical de palabras que significa, al mismo tiempo Títeres muy buenos y Tranvía de Títeres.

En Rio de Janeiro, el tranvía todavía existe en el antiguo barrio bohemio de Santa Teresa donde se realizó el encuentro y fue usado como medio de transporte de los titiriteros, sus títeres y del público que participó con entusiasmo.

Conseguimos realizar el Congreso de la ABTB/UNIMA Brasil, con elección del nuevo directorio y organizamos un Seminario con el tema "Producción teatral en época de crisis" y la Muestra de espectáculos que fue significativa.

La paertura estuvo a cargo de la Cia. Folklórica de Rio, con títeres gigantes que hacen parte de la cultura popular, música y mucha danza. Participaron las compañías Baé, Contos e Cantos, el grupo Matraca, el grupo Lambé de Bahía,, la compañía El Circo Mágico de Espuma, la Compañía Triángulo, el grupo Pao e Circo, y el grupo argentino Seres de Luz.

Fué más de una semana dedicada a repensar en el movimiento asociativo, en los títeres como arte y medio de comunicación, en las crisis económicas que nos obligan a encontrar otros caminos y en la política cultural del País. Toodos ello patrocinado por la Prefectura Municipal de Rio de Janeiro.

El encerramiento de "Bom de Boneco" fue el domingo 31 de Octubre, en un

maravilloso día de sol, en el parque de Flamingo con "Sueños vagabundos" del grupo italiano Teatro Tascabile de Bérfgamo, teniendo como escenario el "Pan de azucar".

En el 2000, Rio de Janeiro será Capital Cultural Iberoamericana, por lo que "Bom de Boneco" va a traer una nueva Muestra de Teatro de Animación Iberoamericano, un Seminario y un Taller de Títeres de tranvía.

Yo diría que "Bom de Boneco" representa para mí, el otro camino que siempre tenemos...antes de desistir.

Susanita Freire



**MEXICO
ALMAESTRO CARREON**

El pasado mes de Diciembre falleció de un infarto fulminante D. Pedro Carreón a quien nuestra amiga Raquel Bárcena le dedica el siguiente escrito:

Y ahora ¿A dónde anda Maestro Carreón?. ¿Que caminos tomó su caravana? ¿A quién le anda dando función con sus títeres?. ¿Para quién baila la Manola con su vestido rojo, su peineta y su mantilla?. ¿quien disfruta la increíble "danza del venado"? ¿Quién se ríe con sus ocurrencias de titiritero alegre, con su acento provinciano y su sabor de pueblo?.

Aver, dígame nomás, ¿Por qué se fue sin despedirse?. Sin que le diera yo un abrazo fuerte como cuando llegaba al Museo allá en Huamantla, con sus libros, sus muñecos, su familia (con su nieto el que se nos perdía en la Feria) y su inefable sonrisa.

Para mí que no se fue.

¿Es otra de sus bromas, verdad?

**BRASIL
BOM DE BONECO
DESISTIR, NUNCA JAMÁS**

"Bom de Boneco", Muestra de Teatro de Animación, realizado en Rio de Janeiro



**MARIONETAS DE BRASIL EN
TOLOSA**

A final de año pasado tuve la oportunidad de participar en el XVII Festival Internacional de Marionetas de Tolosa, que tuvo como homenajeado especial a Brasil. El Festival tuvo lugar del 27 de noviembre al 5 de diciembre, organizado por el CIT - Centro de Iniciativas de Tolosa, bajo coordinación general de Miguel Arreche.

Mi participación se dio como resultado de una solicitud de beca que hice a la UNIMA, en los primeros meses de 1999, habiendo recibido la aceptación casi de inmediato, lo que me permitió planear con tranquilidad el viaje. El día 26 de noviembre, por la noche, ya me encontraba confortablemente instalada en un óptimo hotel en pleno centro de Tolosa, una pequeña y encantadora ciudad del norte de España.

El Festival siguiendo una tradición de la mayoría de los festivales en España, consistía en espectáculos presentados en la ciudad sede, que circulaban también por ciudades vecinas, completando un total de 119 representaciones.

Durante nueve días Tolosa "esquentou" con el calor de los titiriteros que estaban por todas partes, en las escuelas, cines y teatros. Niños y adultos se divertían a lo grande con las 24 compañías, de diferentes países, entre ellas cinco brasileñas, que se representaban en todos los rincones.

Los espectáculos elegidos para representar a Brasil fueron muy bien acogidos, aunque me parece que si tuviéramos un mamulengueiro en el conjunto, esta representación todavía sería más perfecta.

Además de los espectáculos, el XVII Festival de Tolosa ofreció la exposición "Expedición animada a Tierra Papagali: el Teatro de marionetas brasileño", organizada por Magda Modesto. Profesores y alumnos de la ciudad disfrutaron de la exposición, acompañada del manual con

todas las indicaciones de las obras oriundas de los distintos lugares del Brasil. En las distintas salas de la exposición se encontraban los más diferentes marionetas, desde el pequeño mamulengo a la marioneta gigante.

Otro momento importante, sobre todo para nosotros investigadores, profesores y titiriteros, fueron los encuentros de la tarde, las llamadas "Tertulias", conducidas con maestría por Miguel Arreche. Cada día se colocaba un asunto en la palestra. El primer día se habló del Brasil, como va su teatro de muñecos, las asociaciones, los mamulengueiros y todo lo que gira en torno a ese arte.

El segundo día se habló de la UNIMA, los pros y los contras de la Asociación, los derechos y deberes de sus socios. El día siguiente tuvo lugar la presentación de libros infantiles con la presencia de los dramaturgos Enkarni Génua, Roberto Espina y Alberto Cebreiro, que presentaron sus obras y discutieron sobre la dramaturgia para el teatro de marionetas.

El encuentro siguiente trató de la crítica, su aceptación o no por parte de los marionetistas o en que medida ella puede ayudar o entorpecer el proceso del montaje, y la posibilidad de ser utilizada para el crecimiento de un espectáculo.

El último tema a ser discutido, a mi entender el mayor de los problemas en el espectáculo de marionetas (o el de teatro en sí) en la actualidad, fue la dramaturgia o la adaptación de los textos. Identificada la carencia de textos de calidad, se concluye también que sólo una buena dramaturgia no basta, lo que se evidencia en los distintos montajes que un mismo texto puede recibir. Es preciso poner todo el corazón en la escena y transportar al público a soñar con los personajes.

El Festival se clausuró con una gran fiesta, que se prolongó hasta bien entrada la noche, con representaciones de bailes típicos de la región y la encantadora participación de May Gorostiaga con su retrospectiva clownesca del encuentro de Tolosa.

Me gustaría aprovechar la ocasión para informar a los titiriteros, que todavía no sepan de ésta iniciativa de los miembros de UNIMA, que la experiencia que he relatado está al alcance de todos los interesados. La beca ofrecida consiste en la estancia, alimentación y entradas a los espectáculos. Para obtenerla es preciso ser socios de UNIMA y hacer la solicitud al actual responsable del tema de becas, Alberto Cebreiro... ¡¡¡Después no vengas con que no te avise!!!.

Sassá Moretti

ARGENTINA ADIOSADRIANA



Andrés Leyton les informa del lamentable fallecimiento, el día 21 de Enero en la ciudad de Rosario, de la actriz titiritera y directora de la Compañía La Mancha, Adriana Bragagnolo, producto de una sorpresiva recaída en su proceso de pelea contra la leucemia que padecía.

Deja un vacío en la actividad profesional que desarrollaba, y en lo personal a muchas personas que no alcanzaron aún a entender lo sucedido, debido a la rapidez con que se desarrolló su fallecimiento.

Nuestra hija Paloma sigue avanzando en mi compañía y creciendo cada día un poco más de manera maravillosa.

Reciban un abrazo desde Rosario.



REVISTA VIRTUAL

Nos parece interesante esta revista que podemos encontrar en Internet escribiendo la siguiente dirección web:

www.artescenic.com.ar

En ella podéis encontrar información sobre compañías, Festivales, talleres, cursos, etc. con especial dedicación a los países Iberoamericanos.

DIRECTORIO LATINOAMERICANO

Oscar H. Caamaño, Presidente de la Comisión Latinoamericana de la Unima nos informa que esta Comisión ha comenzado a organizar un Directorio de Entidades, Organismos, etc. que se ocupan del Teatro de Títeres en todo el mundo de habla hispana y portuguesa.

Por esta razón requieren nuestra colaboración para completarlo con los datos que cada uno podamos aportar.

Piensen incluir Escuelas, Museos, Centros de Documentación, Organismos Oficiales, Asociaciones de Titiriteros, Editoriales que se ocupan del Teatro de Títeres, Coleccionistas, etc.

Piden que les enviemos el nombre, la dirección, el teléfono y sobre todo el e-mail de cuantas entidades conozcamos, para que ellos se puedan poner en contacto directo.

Podéis enviar vuestros datos a Oscar H. Caamaño en su dirección electrónica que es:

ohc@unl.edu.ar

BOLIVIA FESTIVAL DE TEATRO

Recibimos información sobre el Tercer Festival Internacional de Teatro "Santa Cruz de la Sierra" que tendrá lugar esta ciudad boliviana del 19 al 29 de abril del próximo año 2001.

Pueden participar grupos, tanto nacionales como internacionales y pueden hacerlo en cualquier género teatral, incluyendo títeres.

Los grupos interesados deben enviar su solicitud incluyendo el nombre de la obra, autor, director, curriculum del grupo, notas de prensa y video VHS.

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el 30 de Noviembre de este año 2000.

Durante el Festival se realizarán eventos paralelos como talleres, encuentros y otros.

El material se debe enviar a:

Calle Arenales 121 - Casilla de
Correos 4816

SANTA CRUZ DE LA SIERRA
BOLIVIA

Telefax: 591 3 327 937

e-mail: cteatro@em.daitec-bo.com

bibliografía



TEOKIKISTLI nº 7 y 8

Autor: Varios

Edita: Baúl Teatro S.C.

Padre Jardón, 954 - Bº Antiguo
64000 MONTERREY N.L. MEXICO

Idioma: Español

Nº Pág: 24

Dos nuevas entregas de esta recomendable revista trimestral de Títeres mexicana, correspondientes a los meses de Septiembre y Diciembre del año pasado.



TITERES nº 1 y 2

Autor: Varios

Edita: Revista Títeres

Cra. 75 nº 24-47

MEDELLIN - COLOMBIA

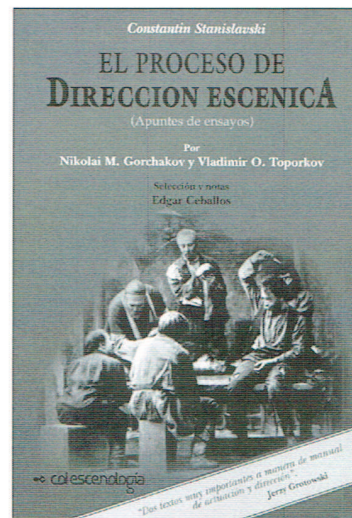
revistatiteres@starmedia.com

Idioma: español

Nº Pág: 26

Damos la bienvenida a esta primorosa revista de títeres editada en Colombia. Sus artículos son muy interesantes, tanto por sus contenidos como por la personalidad de los diferentes autores.

Felicidades y esperamos sus siguientes adiciones



EL PROCESO DE DIRECCION ESCENICA (Apuntes de ensayos)

Autor: Constantin Stanislavski

Apuntes por Nikolai M. Gorchakov y Vladimir O. Toporkov

Edita: Escenología, A.C.

MEXICO

e-mail: esceno@data.net.mx

Idioma: Español

Nº Pág: 474

Estudio que compendia las observaciones de Stanislavski, en el arte de dirigir desde melodrama, vodevil, farsa, comedia, drama histórico, hasta otros géneros más complejos.

Nos hallamos ante una obra fundamental y básica para aprender no solo dirección sino también actuación, dictada por uno de los más grandes teóricos y reformadores del teatro del siglo XX.

DESARROLLO PROFESIONAL DE LA VOZ

Autor: Marcela Ruiz Lugo y Fidel Monroy Bautista

Edita: Escenología, A.C.

MEXICO

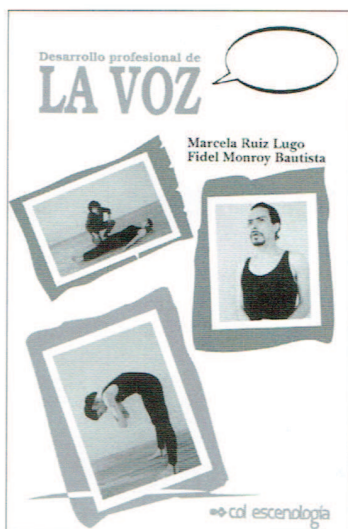
e-mail: esceno@data.net.mx

Idioma: Español

Nº Pág: 568

El creciente interés por las artes en donde la palabra es primordial -especialmente en el teatro- ha dado como resultado, la multiplicación de participantes y escuelas en esta área; interés que desafortunadamente no ha sido acompañado, de manera análoga, con una producción de materiales de apoyo que contribuyan a la profesionalización de esta actividad.

"Desarrollo profesional de la voz", viene a llenar, viene a llenar este hueco.



FRASES CELEBRES

"La confianza descubre quién era o no digno de ella."

André Maurois
Escritor francés

"Lo más seguro es no ponerse en peligro."

Francisco de Quevedo y Villegas
Escritor español

"El pesimista se queja del viento; el optimista espera que cambie; el realista ajusta las velas"

William George Ward

INTERNACIONAL

Presidenta: Sirppa Sivori Asp.
Secretario General: Jacques Felix

Secretaría General:
B.P.249
08013 CHARLEVILLE-MEZIERES
FRANCIA
☎ 33.3.24337250
Fax. 33.3.24337269
e-mail: sgi@unima.org

FEDERACIONESPAÑA

C.I.F. G-41371014
"La Caixa" c/c: 2100-3602-29-22000868-99

Presidente: Joan-Andreu Vallvé
Vicepresidenta: Sise Fabra
Secretario General: Juan Antº. R. Conde
Tesorera: Julieta Agustí

Delegados:

Andalucía: Encarni Peña Luque
Aragón: Domingo Castillo
Castilla la Mancha: Francisco Ubeda
Catalunya: Comisión Gestora
Euskalherria: Belén Vicente Arandia
Galicia: Anxo García Fernandez
Madrid: Mª José Frías
Murcia: A designar
Pais Valenciá: Comisión Gestora

Consejeros Internacionales:

Miguel Arreche, Alberto Cebreiro,
Aniceto Roca y Joan Andreu Vallvé

Miembro Comité Ejecutivo Internacional:

Alberto Cebreiro

Secretaría General:

Urb. Ciudad Verde. Casa 227
41020 SEVILLA
☎ 954 405 094 - Fax: 954 444 789
e-mail: unimafe@teleline.es

cierre próximo
número
1º de
JUNIO

AUTONOMIAS

ANDALUCIA

Presidenta: Beatriz Godoy Pallarés
Secretaría y Tesorería:
Encarni Peña Luque

Secretaría:

C/ Baños de San Juan, 11
14940 CABRA (CORDOBA)
☎ 957 523 668
e-mail: arajimo@teleline.es

ARAGON

Presidente: Guillermo Martín Carrasco
Secretaria: Helena Millán Mainar
Tesorero: A designar

Secretaría:

Camino de las Moreras, 127
(Garrapanillos) 50190 ZARAGOZA
☎ 976 774 530 - Fax: 976 568 025

CASTILLA-LAMANCHA

Presidente: Francisco José Ubeda
Secretario: Angel Suarez
Tesorera: Mª del Carmen Jacob

Secretaría

C/ Teniente Benitez, 5 - 3A
16003 CUENCA
☎ 969 232 159

CATALUNYA

Comisión Gestora:
Joan García i Gusinyé
Marta Alemany i Cortés

Secretaría:

C/ Provença, 49 - 1º
08901 L'HOSPITALET DELLOBREGAT
☎ 933 380 335

EUSKALHERRIA

Presidente: Javier Pérez
Secretaria: Belén Vicente Arandia
Tesorera: Nati Cuevas

Secretaría:

Mendiko Bidea, 19
01195 ARMENTIA (ARABA)
☎: 945 140 883

GALICIA

Presidente: Anxo García Fernandez
Secretario: Arturo Pérez Cabral
Tesorero: Julio Balado López

Secretaría:

Apdo. 185
36500-LALIN - PONTEVEDRA
☎ 986 784 694

MADRID

Presidenta: Pepita Quintero
Secretaria: Victor Torre
Tesorero: Guillermo Gil Villanueva

Secretaría:

Mayor, 9
28170 VALDEPIELAGOS (MADRID)
☎ 918 416 045
e-mail: solytierra@quercus.es

MURCIA

Presidente: Paca García Muñoz
Secretario: Aniceto Roca Ruiz
Tesorero: Juan Jaime Galera Peral

Secretaría:

C/ Rio Arlanza, 4 -- 2º A
30007 MURCIA
☎ 968 244 634

PAIS VALENCIA

Comisión Gestora:
Alberto Cebreiro, Vicente Cortes
y Sise Fabra
Tesorero: Alberto Cebreiro

Secretaría:

Apdo. 12191
46080 VALENCIA
☎ 963 598 567 Fax: 963 479 439

XVIII CONGRESO MUNDIAL DE UNIMA
MAGDEBURG - ALEMANIA



24 DE JUNIO AL 1 DE JULIO DE 2000